II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. marts 1982

om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet

(82/169/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [1],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [2],

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg [3], og

ud fra følgende betragtninger:

den økonomiske aktivitet, beskæftigelsen og investeringerne i Fællesskabet er ujævnt fordelt og ligger på et utilstrækkeligt niveau;

ud over Fællesskabets eksisterende finansielle institutioner og organer, hvis virkefelt bør udvides, må der til fremme af opsvinget i den økonomiske aktivitet og til støtte for den fælles politik fortsættes med den finansielle aktion, som ved Rådets afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet [4] blev indført med henblik på at yde et yderligere bidrag til bestræbelserne for at fremme investeringerne i Fællesskabet;

fællesskabsaktionen ville i denne forbindelse kunne få en reel betydning som drivkraft og en reel finansiel virkning, som vil være væsentligt større end aktionens tilsyneladende omfang, og denne vil således bidrage til en højere grad af overensstemmelse, hvad angår den økonomiske udvikling i medlemsstaterne;

kapitalmarkederne er i besiddelse af betydelige midler, som vil kunne anvendes til finansiering af investeringer i Fællesskabet;

Fællesskabet som sådan har en selvstændig kreditværdighed, som det bør anvende bedst muligt for fra europæisk side at fremme de nævnte investeringer og for at støtte de foranstaltninger, der på fællesskabsplan træffes afgørelse om;

Den europæiske Investeringsbank har erklæret sig rede til at deltage i gennemførelsen af denne aktion —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kommissionen bemyndiges til på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne at optage lån, der ikke kan overstige et beløb svarende til en milliard ECU i hovedstol.

Provenuet af disse lån genudlånes til finansiering af investeringsprojekter, der bidrager til en stigende grad af overensstemmelse og stadig større integration, hvad angår den økonomiske politik i medlemsstaterne.

Disse projekter skal være i overensstemmelse med Fællesskabets prioriterede mål inden for energi- og industrisektoren samt på infrastrukturområdet, idet der blandt andet lægges vægt på projekternes regionale betydning og på nødvendigheden af at bekæmpe arbejdsløsheden.

[1] EFT nr. C 341 af 31. 12. 1980, s. 18.
[2] EFT nr. C 101 af 4. 5. 1981, s. 94.
[3] EFT nr. C 138 af 9. 6. 1981, s. 11.
[4] EFT nr. L 298 af 25. 10. 1978, s. 9.

Denne mekanisme kan anvendes isoleret eller sammen med andre af Fællesskabets finansieringsinstrumenter.

Artikel 2

Lånebeløbet optages i trancher.

Rådet, som træffer enstemmig afgørelse på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, godkender lånetrancherne og fastlægger retningslinjer for, hvilke kriterier projekterne skal opfylde for at komme i betragtning.

Kommissionen træffer i overenstemmelse med de således fastlagte retningslinjer afgørelse om, hvilke projekter der kan komme i betragtning.

Kommissionen optager lån på kapitalmarkederne inden for de beløbsgrænser, der er sat for de godkendte trancher.

Hvert enkelt optaget lån kan anvendes til genudlån til forskellige formål.

Artikel 3

Lånetransaktionerne og de tilsvarende udlånstransaktioner udtrykkes i samme monetære enhed.

Udlånsbetingelserne vedrørende tilbagebetaling af hovedstolen, rentesats og rentebetaling fastsættes således, at de dækker de omkostninger og udgifter, der opstår i forbindelse med indgåelse af aftalen om og gennemførelse af låne- og udlånstransaktionerne.

Artikel 4

Kommissionen forhandler om de bedst mulige lånebetingelser for Fællesskabet afhængigt af forholdene på kapitalmarkederne og under hensyntagen til løbetiden for de tilsvarende udlån samt andre finansielle bestemmelser i forbindelse med disse. De lånte midler overføres til Den europæiske Investeringsbank, som i givet fald sørger for midlertidig anbringelse af disse.

Lån, der udtrykkes, betales eller tilbagebetales i en medlemsstats valuta, kan kun optages i forståelse med denne stats kompetente myndigheder.

Artikel 5

Der gives Banken bemyndigelse til at yde lån med henblik på gennemførelse af denne afgørelse. Bankens transaktioner inden for rammerne af denne bemyndigelse foretages på Fællesskabets vegne og for dettes regning og risiko. Låneansøgningerne fremsendes til Banken enten direkte eller gennem Kommissionen eller en af medlemsstaterne. Når Kommissionen i medfør af artikel 2 har truffet afgørelse om, hvorvidt det enkelte projekt kan komme i betragtning, skal Banken efter de i dens vedtægter fastlagte procedurer og under anvendelse af dens sædvanlige kriterier gennemgå disse ansøgninger, træffe afgørelse om ydelse af lån og om betingelerne herfor samt administrere disse udlån.

Der indgås en samarbejdsoverenskomst mellem Kommissionen og Banken om den givne bemyndigelse.

Artikel 6

Kommissionen underretter årligt Rådet og Europa-Parlamentet om indtægts- og udgiftstransaktioner i forbindelse med lånoptagelse og långivning. Den vedlægger hvert år budgetoverslaget et dokument med en redegørelse for låne- og udlånspolitikken. På baggrund af disse oplysninger kan Rådet foretage en vurdering af, hvorledes den mekanisme, der er indført ved nærværende afgørelse, fungerer i almindelighed.

Artikel 7

Finanskontrollen og Kommissionens regnskabskontrol foretages i overensstemmelse med finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. marts 1982.

På Rådets vegne

W. DE CLERCQ

Formand